



إلى: البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي  
للعلم:  
- المستثمرين المعيّنين  
- الاتحادات المحدودة  
- السلطات التنظيمية

المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي  
Weltpoststrasse 4  
3015 BERNE  
SWITZERLAND  
T +41 31 350 31 11  
F +41 31 350 31 10  
www.upu.int

برن، في 11 فبراير/شباط 2022

جهة الاتصال: السيد Seunghoon Jeon  
الهاتف: +41 31 350 35 24  
البريد الإلكتروني: seunghoon.jeon@upu.int

**الإحالة:** 0115(DPRM.URS)1019  
**الموضوع:** الإخطار بالكيان أو الكيانات المسؤولة عن التقيد بالالتزامات النابعة من وثائق الاتحاد

حضرة السيدة، السيد،

اختتم مؤتمر أبيدجان أعماله بنجاح يوم 27 أغسطس/آب 2021، واعتمد، ضمن جملة أمور، اتفاقية بريدية عالمية جديدة واتفاقاً جديداً خاصاً بخدمات الدفع البريدية، وسيصبح لكليهما طابع دائم من الآن فصاعداً. وفي هذا الصدد، أوجد توجيه انتباهكم إلى المادة 2 من الاتفاقية التي تتطلب من البلدان الأعضاء أن تبلغ المكتب الدولي، خلال مهلة ستة أشهر من انتهاء المؤتمر، باسم الهيئة الحكومية المسؤولة عن الإشراف على الشؤون البريدية وعنوانها، واسم وعنوان المستثمر المعين أو المستثمرين المعيّنين رسمياً لاستثمار الخدمات البريدية والوفاء بالالتزامات النابعة من وثائق الاتحاد في إقليمهم.

ومنذ عام 2004، وهو العام الذي أدرجت فيه هذه المادة في الاتفاقية، والبلدان الأعضاء تُخطر المكتب الدولي بهيئاتها الحكومية وبمستثمريها المعيّنين. وعلاوة على ذلك، عمدت بلدان أعضاء عديدة إلى إبلاغ المكتب الدولي أيضاً بكياناتها التنظيمية عندما كانت هذه تختلف عن الكيانات الحكومية.

وتُلزم المادة 3 من الاتفاق الخاص بخدمات الدفع البريدية البلدان الأعضاء الأطراف في هذا الاتفاق، بأن تُعلم المكتب الدولي، خلال الأشهر الستة التي تلي اختتام المؤتمر، باسم وعنوان الهيئة الحكومية المسؤولة عن الإشراف على خدمات الدفع البريدية وباسم وعنوان المستثمر المعين أو المستثمرين المعيّنين رسمياً للاضطلاع باستثمار خدمات الدفع البريدية بواسطة شبكتهم والوفاء بالالتزامات النابعة من وثائق الاتحاد على أراضيهم الإقليمية.

ومن ثم، نلتمس منكم، طبقاً للمادة 2 من الاتفاقية، وطبقاً، عند الاقتضاء، للمادة 3 من الاتفاق الخاص بخدمات الدفع البريدية، أن تقدموا المعلومات اللازمة باستخدام الاستمارة المرفقة (الملحق 1).

وخلال الفترة الفاصلة بين المؤتمرات، يتعين على البلدان الأعضاء أن تخطر المكتب الدولي، في أقرب وقت ممكن، بأي تغييرات قد تطرأ على هيئاتها الحكومية. وأية تغييرات تطرأ على المستثمرين المعيّنين رسمياً، ينبغي كذلك إخطار المكتب الدولي بها في أقرب وقت ممكن، ويُفضل أن يكون ذلك قبل ثلاثة أشهر على الأقل من دخول التغييرات حيز النفاذ.

وعندما يعيّن بلد عضو رسمياً مستثمراً جديداً، فينبغي له أن يحدد نطاق الخدمات البريدية التي سيوفرها هذا الأخير بموجب وثائق الاتحاد، فضلاً عن التغطية الجغرافية التي يقوم بها المستثمر في إقليمه.

/ وعلى سبيل الإعلام، يرد مُرفقاً في الملحق 2 نصّ المادة 2 من الاتفاقية ونص المادة 3 من الاتفاق الخاص بخدمات الدفع البريدية.

وتوجد كل من قائمة الكيانات، التي يقوم المكتب الدولي بتحيينها بانتظام، والاستمارة الواجب ملؤها، في الموقع الشبكي للاتحاد البريدي العالمي على الرابط التالي:

[www.upu.int/en/Members-Centre/Policies-Regulation/Status-of-Postal-Entities](http://www.upu.int/en/Members-Centre/Policies-Regulation/Status-of-Postal-Entities)

وينبغي أن ترد كل الردود إلى المكتب الدولي خلال فترة الأشهر الستة التي تعقب اختتام مؤتمر أبيدجان، أي بحلول تاريخ 27 فبراير/شباط 2022، على أقصى تقدير.

ونرجو منكم ألا تترددوا في الاتصال بالمكتب الدولي إذا ما احتجتم إلى المزيد من المعلومات.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

المدير العام،  
ماساهيكو ميتوكي